



CHAPITRE 94

CHAPTER 94

Loi relative à L'Institut des Frères de Notre-Dame de Miséricorde An Act respecting *L'Institut des Frères de Notre-Dame de Miséricorde*

[Sanctionnée le 22 avril 1942]

[Assented to, the 22nd of April, 1942]

Préambu-
le.

ATTENDU que L'Institut des Frères de Notre-Dame de Miséricorde, corporation ayant son siège social à Huberdeau, dans le district de Terrebonne, et les Révérends François Tælemans, en religion Frère Gaudence, du Lac Sergent, Comté de Portneuf, Joseph DeBecker, en religion Frère Michel, et Joseph Van den Heuvel, en religion Frère Marcellin, tous deux d'Huberdeau ont, par leur pétition représenté:

Que le pétitionnaire, L'Institut des Frères de Notre-Dame de Miséricorde, a été constitué en corporation par la loi de Québec 14 George V, chapitre 126;

Que le but de cette loi était de conférer la personnalité civile à une communauté religieuse déjà établie en cette province;

Que cette communauté était une branche de L'Institut des Frères de Notre-Dame de la Miséricorde qui a son siège principal à Malines, Belgique;

Que, par l'article 5 de ladite loi, les cinq religieux qui en avaient demandé l'adoption ont constitué un bureau de direction provisoire chargé d'exercer les pouvoirs de ladite corporation jusqu'à ce qu'il y soit autrement pourvu, conformément aux règlements qui pourraient être adoptés;

Que ces directeurs provisoires ont adopté comme règlements de ladite corporation les Constitutions de L'Institut des Frères de Notre-Dame de la Miséricorde, de Malines, ci-dessus mentionné;

WHEREAS *L'Institut des Frères de Notre-Dame de Miséricorde*, a corporation having its corporate seat at Huberdeau, in the district of Terrebonne, and the Reverend François Tælemans, in religion Brother Gaudence, of Lake Sergent, county of Portneuf, Joseph DeBecker, in religion Brother Michel, and Joseph Van den Heuvel, in religion Brother Marcellin, both of Huberdeau, have, by their petition, represented:

That the petitioner, *L'Institut des Frères de Notre-Dame de Miséricorde*, was incorporated by the Quebec statute 14 George V, chapter 126;

That the purpose of that act was to incorporate civilly a religious community already established in this Province;

That the said community was a branch of *L'Institut des Frères de Notre-Dame de la Miséricorde* which has its chief seat at Malines, Belgium;

That by section 5 of the said act, the five monks who had prayed for its adoption constituted a board of provisional directors in charge of the operations of the corporation until other provision should be made therefor, in accordance with the by-laws to be adopted;

That these provisional directors adopted as by-laws of the said corporation the *Constitutions de L'Institut des Frères de Notre-Dame de la Miséricorde*, of Malines, aforesaid;

Que ces constitutions sont insuffisantes, surtout dans les circonstances actuelles, pour pourvoir au mode d'élection ou de nomination des directeurs de ladite corporation et de réduction du nombre de ses directeurs et à l'exercice des pouvoirs de ladite corporation;

Que la nomination des directeurs de ladite corporation, au nombre de cinq jusqu'en 1933 et de trois depuis 1933, a été faite par le supérieur général de L'Institut des Frères de Notre-Dame de la Miséricorde, de Malines, ci-dessus mentionné;

Que les pétitionnaires, François Tælemans, en religion Frère Gaudence, Joseph DeBecker, en religion Frère Michel, et Joseph Van den Heuvel, en religion Frère Marcellin, ont été ainsi nommés directeurs de ladite corporation, le premier en 1937, le deuxième en 1938, le troisième en 1940 et que tous les trois ont agi depuis leur nomination respective et agissent encore comme directeurs de ladite corporation;

Que l'orphelinat possédé et administré par ladite corporation à Huberdeau, dans le comté d'Argenteuil, a été détruit par l'incendie l'an dernier; qu'il est en voie de reconstruction et que la corporation a exécuté et devra exécuter à ce sujet des actes importants;

Que des doutes se sont élevés sur la validité de la nomination des directeurs de ladite corporation et de la réduction de leur nombre, faites de la manière ci-dessus relatée, et sur les pouvoirs de ces directeurs et qu'il y a lieu de faire disparaître ces doutes; et

Attendu qu'il est à propos de faire droit à cette demande.

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1. L'Institut des Frères de Notre-Dame de Miséricorde, constitué en corporation par la loi 14 George V, chapitre 126, est déclaré avoir été depuis sa constitution et être présentement une corporation valablement existante et la charte de ladite corporation est déclarée avoir toujours été et être encore en pleine force et vigueur.

That such *constitutions* are insufficient, especially in present circumstances, to provide for the manner of electing or appointing the directors of the said corporation and of reducing the number of its directors, and for the exercise of the powers of the said corporation;

That the appointment of the directors of the said corporation, five in number up to 1933 and three since 1933, has been made by the Superior General of *L'Institut des Frères de Notre-Dame de la Miséricorde*, of Malines, aforesaid;

That the petitioners, François Tælemans, in religion Brother Gaudence, Joseph DeBecker, in religion Brother Michel, and Joseph Van den Heuvel, in religion Brother Marcellin, were so appointed directors of the said corporation, the first in 1937, the second in 1938, and the third in 1940, and all three have acted since their respective appointments and are still acting as directors of the said corporation;

That the orphanage owned and managed by the said corporation at Huberdeau in the county of Argenteuil was destroyed by fire last year and is being rebuilt and the corporation has entered into and will have to enter into important deeds in respect thereof;

That doubts have arisen as to the validity of the appointment of the directors of the said corporation and the reduction in their number, made as above stated, and as to the powers of such directors, and it is expedient to remove such doubts; and

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. *L'Institut des Frères de Notre-Dame de Miséricorde*, incorporated by the act 14 George V, chapter 126, is declared to have been since its incorporation and to be at present a validly existing corporation and the charter of the said corporation is declared to have always been and to be still in full force and effect.

Corporate status confirmed.

Confirmation du statut corporatif.

Nomina-
tion des
directeurs
validée,
etc.

2. La nomination des directeurs depuis le début jusqu'à date et la réduction du nombre des directeurs de cinq à trois sont confirmées et déclarées régulières et valides, et les directeurs ainsi nommés sont déclarés avoir eu et avoir le droit d'exercer les pouvoirs de la corporation.

Direc-
teurs
actuels.

3. Les pétitionnaires, François Tælemans, en religion Frère Gaudence, Joseph DeBecker, en religion Frère Michel et Joseph Van den Heuvel, en religion Frère Marcellin, continueront à agir comme directeurs, avec droit d'exercer les pouvoirs de la corporation, jusqu'à ce qu'il y soit autrement pourvu, conformément aux règlements qui pourront être adoptés par eux.

Entrée en
vigueur.

4. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

2. The appointment of the directors from the beginning up to the present, and the reduction in the number of the directors from five to three, are confirmed and declared regular and valid, and the directors so appointed are declared to have had and to have the right to exercise the powers of the corporation.

Appoint-
ment of
directors,
etc., con-
firmed.

3. The petitioners, François Tælemans, in religion Brother Gaudence, Joseph DeBecker, in religion Brother Michel, and Joseph Van den Heuvel, in religion Brother Marcellin, shall continue to act as directors, with the right to exercise the powers of the corporation until other provision is made therefor, in accordance with the by-laws to be adopted by them.

Present
directors.

4. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.